

# STAGE IN KOBE

●国際ジャパネスク歌舞伎旗上げ公演

## 知らざあ言つて聞かせやししよう 日本の伝統美を国際色豊かに

9月1、2日の2日間、神戸文化ホール中ホールで、海野光子さん率いる「国際ジャパネスク歌舞伎」の旗上げ公演が行なわれた。

8月末までの立ち稽古を終えて、初日の9月1日は朝9時半から楽屋入り、午後1時からの最終リハーサルと、熱気あふれたハードスケジュールをこなしての開幕となった。4歳から59歳の総勢35名の中には一般募集でメンバーに加わった高校生や製本業者、大学のドイツ人教授など、カナディアン出身者も含め、国籍は10カ国にわたる多彩な顔ぶれで、それを反映してホールをうめつくした観客もインターナショナルなムードだった。

愛い演技に喝采が湧いた。岡部光子さんの演ずる武部源蔵、女房戸浪役のリンリン・ホーのかけ合いは素晴らしく、とりわけ、首実験の場の松玉丸（ロス・ラムジグリアさん）と、春藤玄蕃（クエンテン・ダーニングさん）、検分現場では切羽つまった緊張感と宗教的ともいえるグロテスクに観客は息をむ絶妙な演技だった。

「与話情浮名横櫛」8幕「源氏店」では、雨宿りをしていた藤八（岡村政治さん）大村昆さんの息子が、滑稽な口調で満場を笑いの渦に包み込んだ。身長180センチの長身、オセロ大学生のイングリット・ナルダムさん演ずるお富、ロス・ラムジグリアさんの与三郎のかけ合い、再会の間では「しがねえ恋の情が仇」という名科白のあと、隠れひそむ藤八をさして、What is this?の英語も飛び出して、日本の伝統的様式美を誠実に守りながらも、庶民レベルに合った格式ある舞台を演じて大好评のうちにフィナーレを飾った。



華やかにフィナーレノ海野光子さん、花束を手にメンバー勢ぞろい



寺子屋、ロズ・ラムジグリアさん  
演ずる松玉丸首実験の場



寺子屋、ハイジトシュレップ  
さん演ずる松玉丸の女房王代



源氏店、お富・与三郎の再会の場



寺子屋、クエンティン・ター  
ンツさん、寺子を懐分する春藤玄節

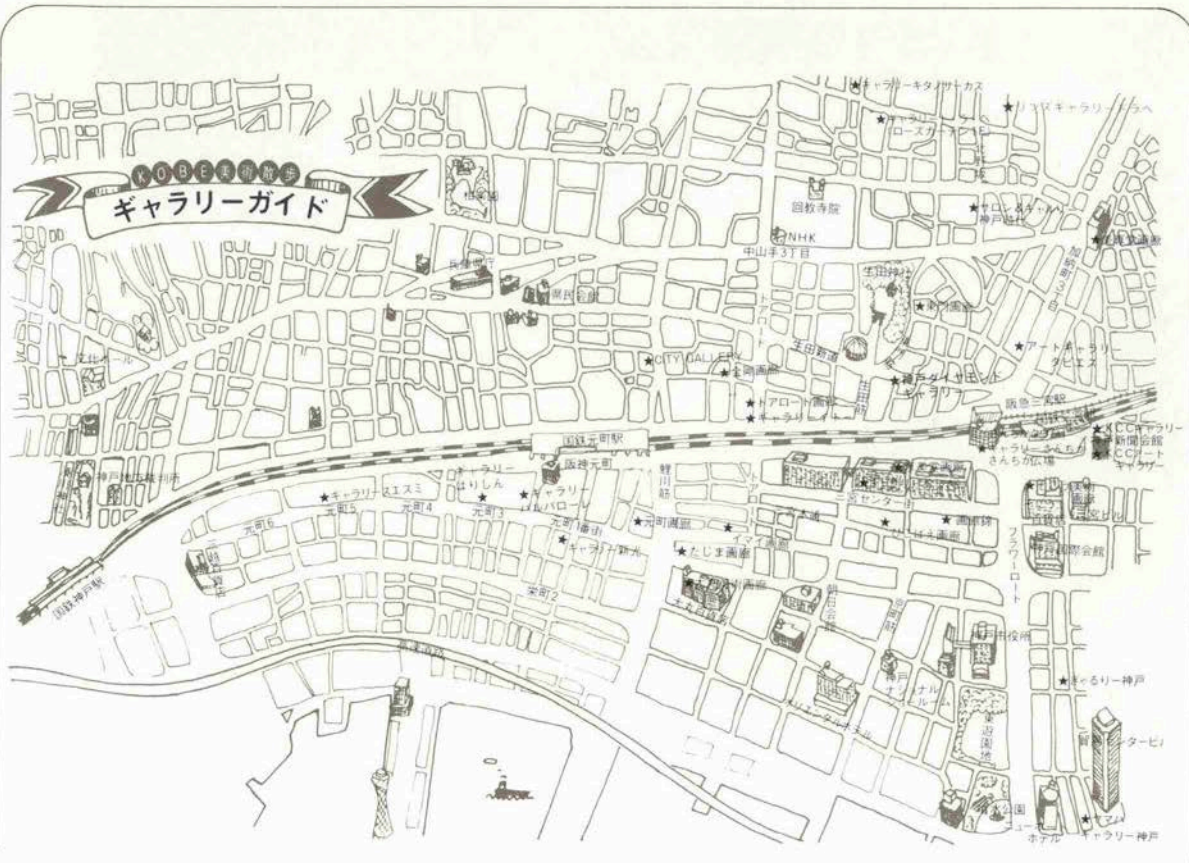


と任けた演技 婦孺女のモーリス・木村さん



源氏店、唐八の岡村政治さん





## 畫廊 藥

- 10/5~10/10  
日本画グループ展
- 10/12~10/17  
畫友会日本画10人展
- 10/19~10/24  
井岡寛信版画個展
- 10/26~10/31 第3回福井  
信義うつわ展 (多治見焼)

神戸市中央区三宮町1丁目  
6-3 (パレックス東隣)  
☎ (078) 391-4137 月曜休

## 画廊 錦

- 10/7~10/12  
本田素久個展 (油絵)

神戸市中央区三宮町1丁目  
5-30 三宮センター街  
☎ (078) 331-1721-3水曜休

## ギャラリー あじさい

- 10/5~10/17  
あじさい洋画展

神戸市中央区三宮町1丁目  
9番1センタープラザ2F  
生田筋エスカレーター前  
☎ (078) 331-1639 月曜休

## SALON & GALLERY (北野坂)

### 神戸時代

常設展

神戸市中央区中山手通1丁目  
23-10 モンシャトーコトフキ  
ビル1F ☎ (078) 242-3567  
喫茶(昼)・土日休・スナック(夜)日曜休

## 海文堂 ギャラリー

神戸市中央区元町通3-5  
-10 海文堂書店2F  
☎ (078) 331-6501



KOBE HIGH CLASS SHOP

●世界の暮しをプレゼント



## 親子三代の 信頼関係で

高橋薫（エレクトーン奏者）

「じゃあ、サノへで三時に」  
神戸で母と待ち合せとい

えば、元町のサノへになる。  
明治生まれの亡き祖母は  
モダンな女医で、当時から  
サノへの洋服で過ごしてい  
た。葦原社長の若かりし頃  
（今もお若いけど）の話。

そして両親から私へと、  
三代にわたって家族中がお  
世話になっている。私が嫁  
ぐ日、葦原社長の目には涙  
が光っていたっけ…。

常に時代を先取りした感  
覚で、ヨーロッパの本物だ  
けで商品が構成されている  
それがお店とお客さんの信頼  
関係を深くし、安心してお付  
き合いただける所以でしょう。

私はここ数年ジョルジョ  
アルマーニに傾倒している。  
値段は張るが、他に無駄な  
買い物をせず、愛用年数が  
長いので、案外利口だと思  
っています。

マニー、アルマーニを着  
ていると仕事柄ファッショ  
ンに口うるさい主人も「ウ  
ン、いいよ」と誉めてくれる。  
誰しも気に入った服を着  
ていると一日ルンルン気分

サノへで買いた求めた服で、  
安心からくる着心地の良さ  
を今日も感じている。

（右）葦原博之サノへ社長

# Sanohe

サノへ本店 元町通 2 (078) 331-4707  
ヌーベルサノへ 元町1番街 (078) 321-1710  
トアロードサノへ トアロード (078) 331-1952





KOBE HIGH CLASS SHOP

世界の暮しをプレゼント



## フアッションを 気楽に楽しむ 西 範子(01)

二愛はいつも私のショッピングコース。仕事が終わってから友達と一緒にのぞいたり、時には一人でぶらりと足を運びます。改装工事も何度も前を通り、まだかしらと心待ちにしていました。以前の店内の雰囲気も好きでしたが改装されてから一段と洗練された都会の香りを感じます。2年前まではニュートラ一辺倒の私でしたが最近ではブランドやルールにこだわらないフアッションを楽しむようになりました。季節柄、結婚式のパーティ等にも着ていけるドレッシーな服が目には止まりますが、通勤には、モントーンやタンデューなパンツスーツも着てみたいし、すっかり定着したミニにもトライしてみたい。ペネトンののきれいな色のニットにも目移りしてしまいます。バラエティー豊かな商品は、選ばれたセンスの高い、しかも買いやすいものばかりですね。

(左)尾崎和男様三愛関西地区  
営業部長

TOKYO GINZA

San-ai

三宮店 / さんプラザ2・3F センタープラザ3F

TEL 078(391)6861



KOBE HIGH CLASS SHOP

世界の暮しをプレゼント



カジュアルファーサロンにて

# この冬、毛皮は カジュアルに…

黒田有紀子  
〈歯科医師夫人〉

経済の高度成長に伴って日本もここ数年来の毛皮ブームで毛皮もTPOの時代がやってきた。

ミンクのコートを肩にスツとかけ、白いうなじの美しい貴婦人がロールスロイスからヒラリと降りる姿も美しいが、シルバードフォックスのブルゾンに皮パンツのお嬢さんがオートバイにまたがっている姿は、アラン・ドロンとミレーユ・ダルクの映画に出てきそうでゾクゾクとする。

この夏ベニー毛皮店はカジュアルファーコーナーを新しくオープンされた。多種多様のコートがカラフルにディスプレイされた店内は、若さでいっぱい。この毛皮は神戸でも品質の良さでは定評がある。

それに手頃なお値段も魅力だ。オーナーの大島夫人は弁舌さわやかで、世界のファッションを確かな眼でとらえお話が実に楽しい。お嬢様の智慧さんのシャープできびきびしたアドバタイザー振りもとてもチャarmingである。この冬毛皮はカジュアルに着たい。

(左)大島智栄毛皮コーディネイター



最高の品質と信用を誇る毛皮専門店

**ニ一毛皮店**

特選毛皮サロン  
カジュアルファーサロン

神戸国際会館1階

TEL (221) 3327 (代)





## 大人の愛らしさ Miss Chloé

POETIQUE

KOBE  
まさ

- 神戸 さんプラザ店  
さんちか店  
須磨パティオ店
- 大阪 千里阪急地下街店  
阪急ファイブ  
西武高槻店  
泉北パンジョ店
- 宝塚 阪急ファミリーストア店
- 大津 西武大津S C店

ブーケ / 浅井知子

'82 AUTUMN & WINTER COLLECTION

# THIS IS KOBE



*Sinwa*

ブティックシンワ/  
センター街 TEL (321) 0200・(331) 3098  
世界の服地 シンワ/  
さんちかタウン TEL (321) 5254



# 心のエレガンスを味と香りにこめて…

## ■シエ・ラ・メールにしむら十月の椅子

神戸のオートクチュールデザイナーによるファッショングループ、KFMの第一回目のショウの取材がきっかけで、神戸のファンになったという女優の柴田美保子さん。現在、溝口モーニングショーで(株)ワールドの神戸ファッションを素敵に着こなし、笑顔が爽やかです。今日はKFM会長の藤本ハルミさんの案内で平尾実さん(株)ワールド情報システム課々長とシエ・ラ・メールにしむらでランチタイム。「神戸が益々好きになりました」と柴田さんはメッセージを残されました。



●1F会員制宮水COFFEEの

にしむら 珈琲北野店

●2Fフランス料理

シエ・ラ・メールにしむら

(にしむら小母さんの店)

1F 珈琲サロン 10:00AM~11:00PM

2F フランス料理 シエ・ラ・メールにしむら 11:30AM~2:00PM 5:00PM~9:30PM (オーダーストップ)

(レストランは会員以外の方にもご利用いただけます)

第1・3月曜日

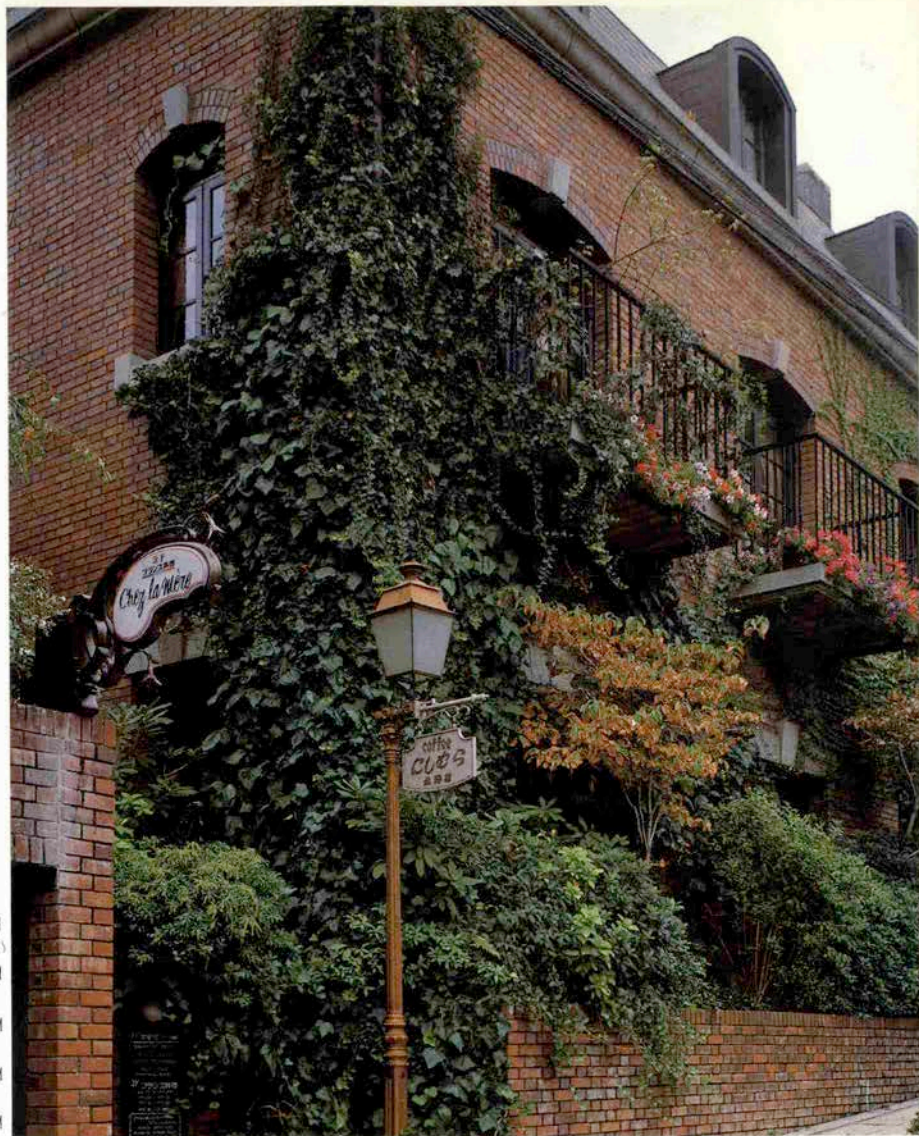
〒650 神戸市中央区山本通2丁目1番20号 ☎078(242)2467



# 散策の小徑に寛ぎの館

宮水COFFEEの  
にしむら珈琲店

- 中山手本店(中山手1丁目)  
TEL. 221-1872 8:30AM-11:00PM
- 三宮店(国鉄三宮駅山側グリーンシャポービルF.2F)  
TEL. 241-2777 8:00AM-11:00PM
- センター街店(三宮センター街)  
TEL. 391-0669 10:00AM-10:00PM
- 芦屋店(阪神芦屋駅浜側)  
TEL. 0797-31-0580 8:00AM-10:00PM
- 石屋川店(阪神石屋川駅浜側)  
TEL. 841-0763 8:00AM-10:00PM





この秋、ジャケット&スラックスで……

ヘリンボンツイードジャケット ¥38,500 ウールサージスラックス ¥13,500  
 フラノニューポートフレザー ¥41,000 ウールグレッチェックスラックス ¥15,000

仕事に、JC活動にと活躍する友人、月岡清市さん（右端 / 58年度神戸青年会議所理事長）と中尾襄さん（左端 / 58年度日本青年会議所兵庫ブロック協議会会長）にジャケット&スラックスでカッコよく(?)ご登場いただきました。月岡さんは今年流行のツイードジャケットでラフな着こなしが、中尾さんはオーソドックスなフラノのニューポートがそれぞれよくお似合いです。ファッション都市神戸を担うニューリーダーとして、T.P.O.に合わせ、洗練された着こなしを期待したいものですね。

(MAC社長 植村孝一)



**MAC**  
 SINCE 1895 KOBE

- ★本部 〒650 神戸市中央区三宮町1丁目6番22号 TEL (078) 392-1651
- ★三宮本店 / (078) 391-0895
- ★姫路店 / (0792) 89-4738
- ★プレザージュ / (078) 391-0896
- ★レディース・マック店 /
- ★宝塚店 / (0797) 71-4830
- ★ドルチェマック / (078) 332-0141
- ★ディマジオ・マック /
- ★京都店 / (075) 211-0857



自然食品・自然化粧品専門店  
Natural House  
ナチュラルハウス神戸店



輸入食品コーナー

## 海外から美味しい自然を直輸入!

現在、アメリカではバランス良いいろいろな種類を適量に食べるといったスタイルの食生活が見直されています。とりわけビタミン類の摂取に積極的な人々が増えています。もともと食品公害や栄養のアンバランスの問題をいち早く指摘したのがアメリカやヨーロッパですから、こうした食生活の改善に強い関心を示す人が多いのも当然のことといえます。ですから、それに対応してアメリカやヨーロッパでは、自然食品・栄養補助食品も奥深い発展を続けています。ナチュラルハウスの輸入食品コーナーでは、これらの国々のすぐれた自然食品・栄養補助食品を数多く取り揃えています。ご来店いただきますと見慣れない、そして珍しい品々が数多く並んでいますので、すぐにお気付きになれるはず。これらの品々のすべてが、アメリカやヨーロッパの自然食品・栄養補助食品の愛好家に長年親しまれてきたものばかりですから、安全性はもちろん、とても美味しく栄養も豊富です。一度、ご利用になられてはいかがでしょうか。きっとご満足いただけると思います。

取扱品目●生鮮食品コーナー/無農薬で有機肥料の野菜や果物、放牧飼育の牛・豚・鶏の肉●自然食品コーナー/食品添加物に頼らずできるだけ自然の栄養を活かしました●栄養補助食品コーナー/偏った栄養にバランスを●輸入食品コーナー/自然食の先進国から直輸入●自然化粧品コーナー/お肌にやさしい植物油が主原料●家庭用品コーナー/日用品からはじまる健康管理●ブックコーナー/自然食品の情報をお届けします■神戸店では「より健康な生活への誘い」を共通のテーマに、3つの自然が仲間入りしています。■自然食料理の部屋サントマト/自然が味をえるパーラー■自然美容の部屋サムソン&デリラ/自然美容とすぐれた技術の美容室■漢方薬の部屋カンポウファーマシー/健康の切札となる漢方専門店

至神戸

至三宮

ナチュラルハウス神戸店

国鉄元町

〒650 神戸市中央区元町通92-7-7 ☎078(392)3661  
年中無休・営業時間/10:00A.M. - 8:00P.M.

阪神元町

自由が丘店

〒152 東京都目黒区自由が丘1-13-14 ☎03(718)1738

センター街

下北沢店

〒155 東京都世田谷区北沢2-26-3 ☎03(465)8556

ナチュラルハウス

元町通り ●ファミリー ●大丸

青山店

〒107 東京都港区北青山3-6-18 ☎03(498)2277



# 機能、安全、居住性を高度に追求した理想のビル

三宮公園から望んだ  
磯上国際ビル



'80年代のオフィスビル

## 三宮国際ビル

・SANNOMIYA・  
INTERNATIONAL BUILDING

- 名称……………三宮国際ビルディング
- 所在地……………神戸市中央区浜辺通2丁目
- 延床面積……………29,130㎡(8,812坪)
- 階数……………地上11階建(塔屋1階)
- 駐車場……………駐車場数約200台・同一敷地内
- 構造……………鉄骨鉄筋コンクリート造
- 設計・施工……………株式会社竹中工務店

三宮から歩いて約10分。磯上球技場の緑を通り抜けて、ちょっと郊外へ出た感じ…そこが11階建《三宮国際ビル》の玄関です。ゆったりと計画された緑のコミュニティは都心にいるのを忘れてしまうほど。今まで神戸になかったユニークで、ピックなビジネススタウンの誕生です。

三宮ビル北館・南館・西館・東館と三宮をビルでネットワークする森本倉庫が、恵まれた立地条件に加えて、より高い安全性と快適性を追求した本格的なオフィスビルです。

● 貸会議室 ● 催会場も各種ご用意いたしましたので、ぜひご利用下さい。



(社)日本ビルディング協会  
連合会会員  
Member of Japan  
Building Owners &  
Managers Association

# いま 神戸三宮に新しいビジネスタウンの「核」誕生



1階コンコース

Building Owners and Managers  
Association International



開けゆく神戸とともに歩みつづける《森本》が、神戸市の市街地再開発事業に呼応して、国際港都神戸にふさわしい緑ゆたかな三宮国際ビルを竣工しました。

## 森本倉庫株式会社

本社 / 神戸市中央区浜辺通2丁目1番30号 三宮国際ビル11階

☎078 (231) 4951

ビル事業部 / 神戸市中央区小野柄通7丁目1番18号 三宮ビル北館10階

☎078(231)9381

(倉庫業・港湾運送事業・通関業・自動車運送取扱事業・通運事業・不動産その他の施設の賃貸業)





霧・開・気・の・あ・る・さ・わ・や・か・さ



今月のお客様左より藤岡哲さん(㈱スペースブレインセンター)

山田恭正さん(ブティック「アルフィ」オーナー) アレックス楊さん(アレックスエンタープライズ㈱)

野球、テニス、スキー、ゴルフ…とスポーツ仲間。このごろはサーフィンも。

「そろそろ中年の域に入ってきたから、どんどんスポーツをしないと…」。

いや、まだまだ若いですよ。スポーツの秋、今シーズンは何をやる？そして食欲の秋。



ステーキ&ドリンクス

神戸館

神戸市中央区下山手通2丁目2-9 アマツビル1F(生田新道) ☎(078) 321-2955

営業時間 5:00PM~11:00PM(10:30PMラストオーダー) 日祝休

伊太利屋 ゲスト神戸店が2周年を迎えました。



- 伊太利屋 秋冬の新作コレクション開催中  
北野へお出かけのとき、お気軽にお立ち寄りください  
ませ。お待ちしております。



LA  
moda  
goji

Guest

伊太利屋直営店

ゲスト神戸店 TEL. (078)241-3133  
神戸市中央区山本通2-14-25 カーザ伊太利屋第8ビル



歩・い・て  
感・じ・て  
選・ん・で  
**Kobe**

FACE SANS FARD

SPIRAL STEPS

La maille Corporation

QUADRI FÓGLIO

クオドリフォリオが厳選した  
ブランドを自信を持ってお届け  
します。



スタッフの城下裕子さん(右)と茂見雅子さん。



この店  
この魅力

●店として、商品全体の織りなす色に気を配っています。素材が良くて、デザイン・配色に遊び心を感ぜさせるもの、流行を越えて愛用していただけるものを揃えまして。秋のワードローブ探しにおた  
ちより下さい。

前田大蔵さん  
クオドリフォリオ  
店長



QUADRI FÓGLIO

さんプラザ1F  
(332) 2856

満1周年を迎えました



歩・い・て  
感・じ・て  
選・ん・で  
**Kobe**

(とり扱いブランド)

**BOSCH**

VIVA YOU

tricot

COMME des GARÇONS

**SISSY BOY**

collections'Y

**DEBORA**

★シャルル・シェビニオン予約受付中



●この秋冬は何ととってもミニスカ  
ートが新鮮です。タイト、フレア等  
バリエーションを豊富に揃えていま  
す。シャルル・シェビニオンのスト  
ーンウオッシュドレザージャケット  
や手編みのニットと組み合わせると

この店  
この魅力



小林絵利子  
(ヘンス・  
フォース店長)



**HENCE FORTH**

株式会社 ヘンスフォース

〒650 神戸市中央区三宮町3丁目6番20号

TEL 078(331)1616





婦人服製造卸

(株)マドンナ

取締役社長 清水善之

神戸市中央区小野柄通 6-1-9  
TEL 078(251) 6761

真 珠

(株)木下真珠

代表取締役 木下章夫

神戸市中央区山本通1丁目7-7

本社 TEL078(221)0487・7870  
オーダーサロンTEL078(221)3170

婦人服製造卸

伸和スタイル(株)

代表取締役 柿本公資

神戸市中央区生田町4丁目5-13  
TEL 078(231) 2417

真 珠

森 真 珠 (株)

代表取締役 森 隆

神戸市中央区中山手通1-24-10 曾根ビル  
TEL 078(241) 2125

(株)エスターニュートン

代表取締役 狩谷敏男

神戸市中央区北長狭通3丁目12-14  
TEL 078(331) 1818

真 珠

(合名)高橋兄弟商会

代表社員 高橋利栄

神戸市中央区山本通1-6-20  
TEL078(221)0075(代)

真珠養殖・加工・販売・宝石輸入・加工・販売

田崎真珠(株)

取締役社長 田崎俊作

神戸市中央区旗塚通 6-3-10  
TEL 078(231) 3321

真珠の製造加工輸出版売

帝真貿易(株)

取締役社長 金井 厚

神戸市中央区加納町4-8-17  
TEL 078(391) 2126

真 珠

(株)大月真珠

取締役社長 大月尋男

神戸市中央区三宮町1-2-1 三神ビル 7F  
TEL 078(391)4931~3

洋菓子製造・販売

(株)ユーハイム

取締役社長 河本春男

神戸市東灘区住吉宮町6-15-35  
TEL 078(811) 1212

(順不同)

神戸は今、ファッションシティ……



PHOTO・藤原保之